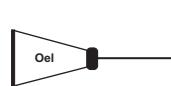


Wagen B /  
Car B /  
Voiture B /  
车头B



PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油  
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /  
#56300 比高机油

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!

Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!

In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!

Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intenso, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！

我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上，以便让它得到最好的转向力和牵引力。

请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuszczyć kroplę oleju maszynowego nie zwierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!



## BEDIENUNGSANLEITUNG - HONDEKOP

Instructions for use · Manuel d'utilisation · Manuale d'utilizzo  
Manual de usuario · “Hondekop” 的使用说明 · Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi · Иструкция по эксплуатации · Návod k použití

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

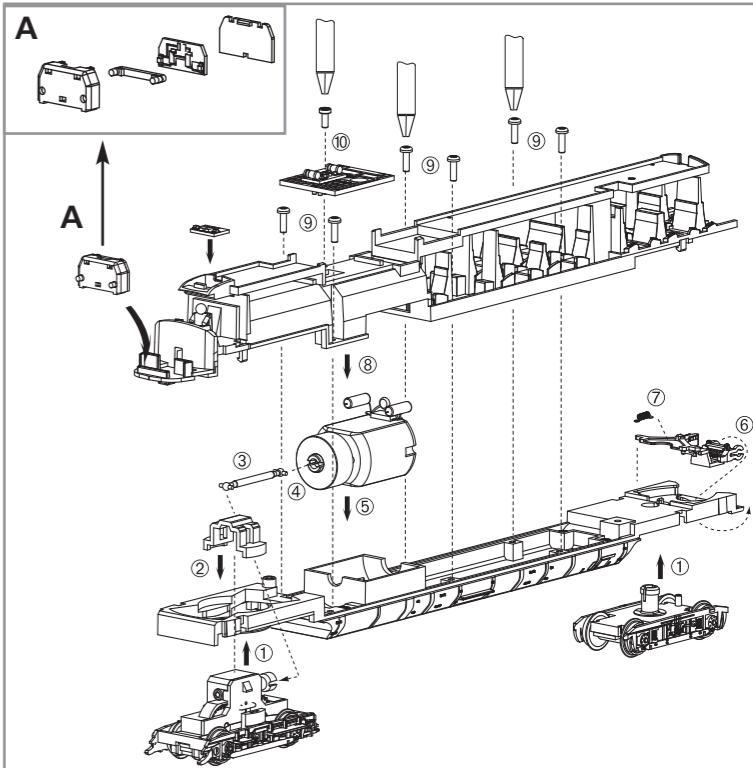
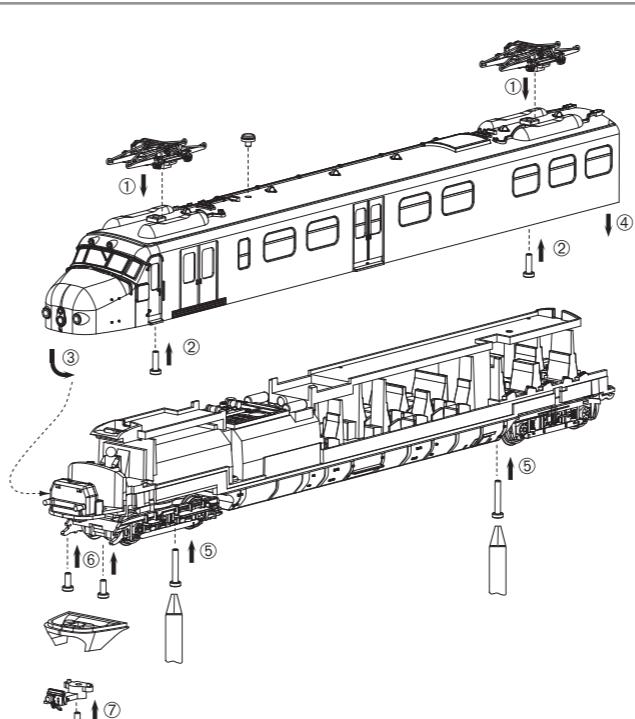
# 57526 Gleichstrom DC

0-12 V

# 57326 Wechselstrom AC

0-16 V

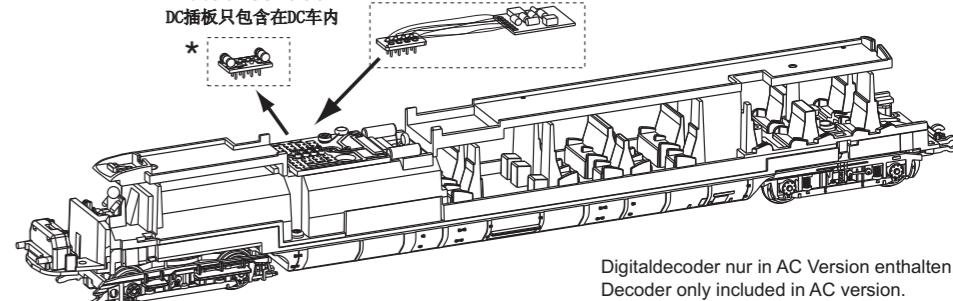
## Wagen A / Car A / Voiture A / 车头A



Wir empfehlen:/ We recommend:/  
Nous recommandons:/ 我们推荐:

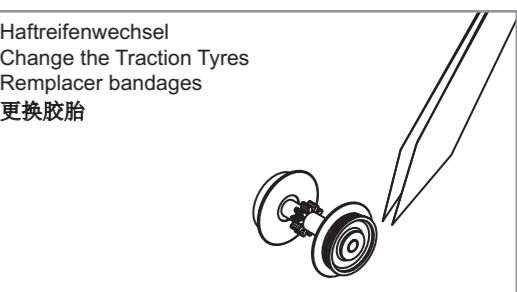
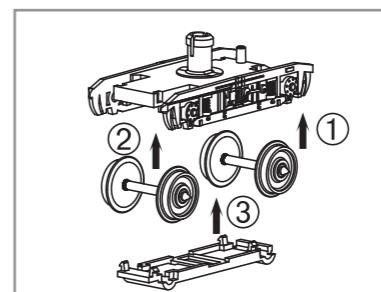
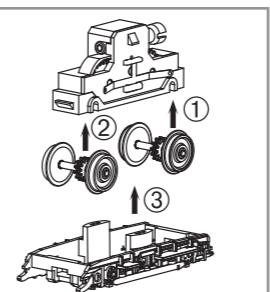
56121 Multiprotokoldecoder Classic mit Lastregelung  
56121 Multi protocol decoder Classic w load regulator  
56121 Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation  
56121 Classic 解码器  
56122 Multiprotokoldecoder Hobby mit Lastregelung  
56122 Multi protocol decoder Hobby w load regulator  
56122 Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation  
56122 Hobby 解码器

Brückenstecker nur in DC Version enthalten.  
DC bridge only included in DC version.  
Inclus en CC version.  
DC插板只包含在DC车内



Digitaldecoder nur in AC Version enthalten.  
Decoder only included in AC version.  
Décodeur inclus en AC version.  
解码器只包含在AC车内

## Wagen A / Car A / Voiture A / 车头A



Einweisung nur für DC-Version:  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlußstück eingegebauter Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

不仅限于DC车:  
如果安装在轨道联接器部分的电容器有至少680nF，则车头不会发生电磁干扰。

Anwijzing DC versie:  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Note only for DC version:  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Wskazówka DC:  
Ochrona przedwzakłonienna urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w części doprowadzającej prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Conseil que en CC version:  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite.Une condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

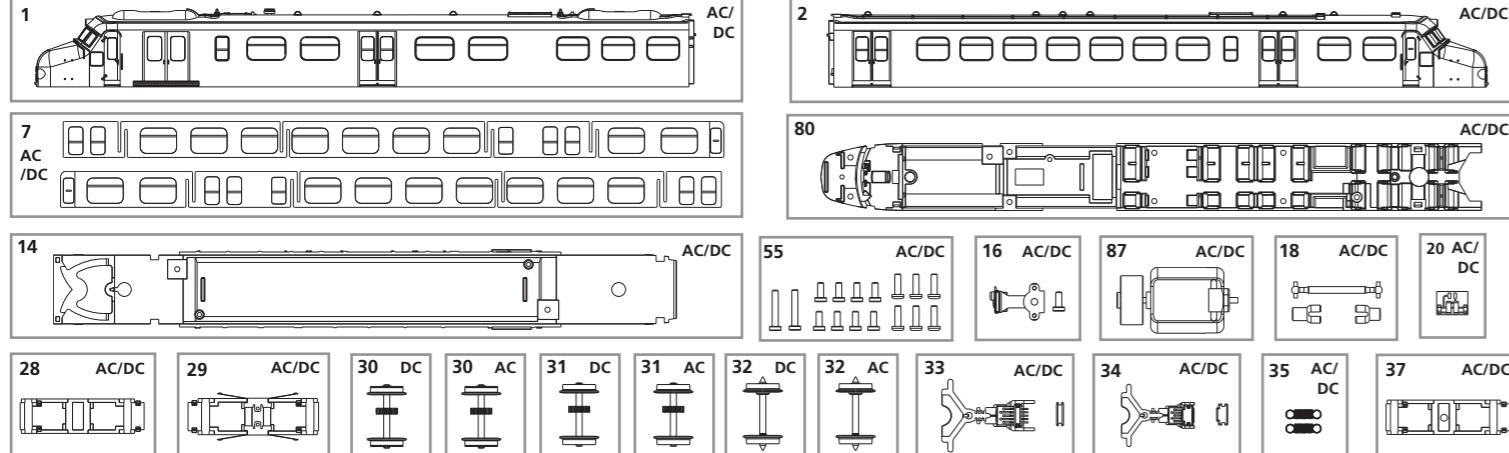
Nota solo DC versión:  
Con esta locomotora Interferencia no ocurre, si el condensador normalmente montado en la traza de la sección de conexión, ha un mínimo de capacidad de 680 nF.

Nota solamente C.C. versión:  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

Upozornění DC:  
Ochrana předvzakloněním určitých elektrotechnických zařízení je zajištěna v této lokomotivě, pokud má obvyklý kondenzátor kapacitou minimálně 680 Nanofaradů.

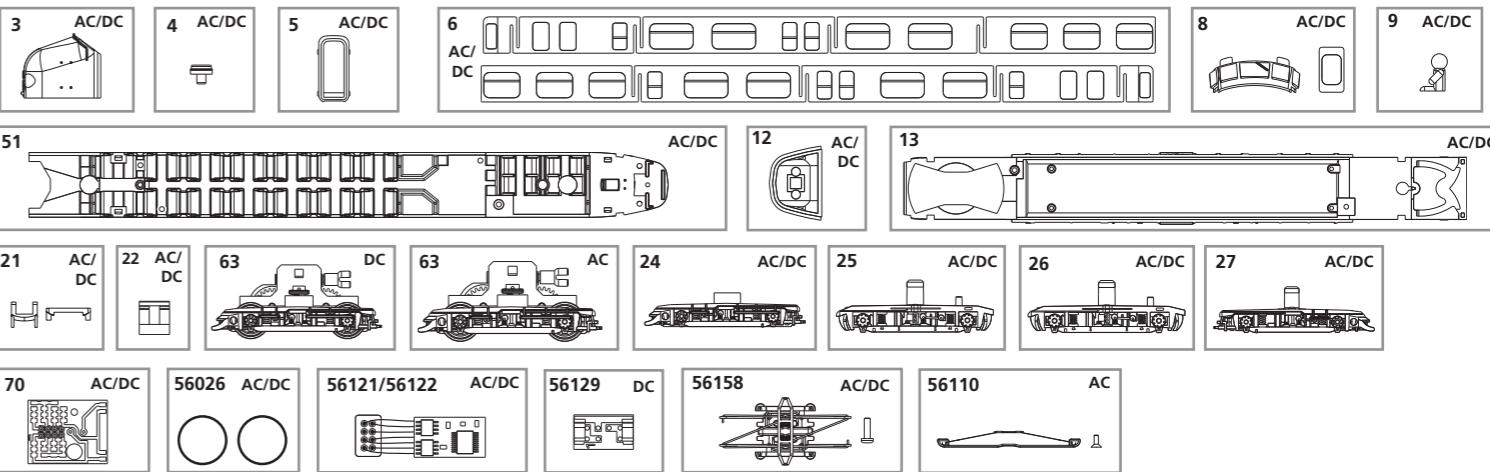
# ERSATZTEILE HONDEKOP

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



ET-Nr:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descripción:	Descrição:	PG*
57526-01	Gehäuse A bedruckt, komplett	Body A decorated, complete	Boîtier A, décorée, complet	Carrozziera A verniciata, completa	Carrocería A decorada completa	13
57526-02	Gehäuse B bedruckt, komplett	Body B decorated, complete	Boîtier B, décorée, complet	Carrozziera B verniciata, completa	Carrocería B decorada completa	13
57526-03	Fronthaube	Front bonnet	Capot avant	Cofano Frontale	Tapa frontal	7
57520-04	Dachlüfter	Roof exhauster	Aérateur de toit	Ventilatore di tetto	Ventiladores techo	7
57520-05	Faltenbalg	Concertina gangway connection	Soufflet	Mantice d'intercomunicazione	Fuelle plegado	7
57520-06	Fenstereinsatz Wagen A	Windows car A	Fenêtres voiture A	Finestrini carrozza A	Ventanas coche A	10
57520-07	Fenstereinsatz Wagen B	Windows car B	Fenêtres voiture B	Finestrini carrozza B	Ventanas coche B	10
57524-08	Fenstereinsatz Stirnseite	Front windows	Fenêtre à tête	Finestrini frontali	Ventanas frontales	8
57520-09	Lokführer	Engineer	Conducteur de locomotive	Macchinista	Maquinista	8
57520-80	Inneneinrichtung Wagen A	Interior fittings car A	Aménagement intérieur voiture A	Accessori interni carrozza A	Decoración interior coche A	8
57520-51	Inneneinrichtung Wagen B	Interior fittings car B	Aménagement intérieur voiture B	Accessori interni carrozza B	Decoración interior coche B	8
57520-12	Bugschürze	Bow cover	Tablier avant	Copertura	Decoración frontal	7
57520-13	Rahmen Wagen A	Frame car A	Châssis, voiture A	Telaio carrozza A	Marco coche A	10
57520-14	Rahmen Wagen B	Frame car B	Châssis, voiture B	Telaio carrozza B	Marco coche B	10
57520-55	Satz Schrauben komplett	Set of screws, complete	Jeu de vis, complet	Set di viti	Set tornillos completo	8
57520-16	Scharfenberg-Kupplung	Scharfenberg-coupling	Attelage «Scharfenberg»	Ganci Scharfenberg	Enganche Scharfenberg	8
57520-87	Motor komplett	Motor complete	Engrenage, complet	Motor completo	Motor completo	13
57520-18	Kardanwelle+ Buchsen	Cardan shafts+universal joints	Cardan, 3 parties	Albero con giunto cardanico e boccole	Eje cardán + cojinetes	7
57526-20	Stirnlbeleuchtungsplatine, oben	PCB of front lighting, upper side	Circuit imprimé phares, en haut	Circuito stampato frontale luce, superiore	Placa de iluminación inferior	11
57571-21	Leuchtsäbe	Strip lights	Bloc optique de phare	Fibre ottiche	Difusores de luces	7
57520-22	Getriebehaltekammer	Gearbox clip	Clip de sûreté	Clip ingranaggi	Clip de sujeción	6
57520-24	Drehgestellblende, vorne Wagen A	Bogey valance, front car A	Cache bogie, en tête voiture A	Carrelli anteriore carrozza A	Tapia de bogie coche A delante	7
57520-25	Drehgestellblende, hinten Wagen A	Bogey valance, back car A	Cache bogie, en bas voiture A	Carrelli posteriore carrozza A	Tapia de bogie coche A detrás	7
57520-26	Drehgestellblende, hinten Wagen B	Bogey valance, back car B	Cache bogie, en bas voiture B	Carrelli posteriore carrozza B	Tapia de bogie coche B detrás	7
57520-27	Drehgestellblende, vorne Wagen B	Bogey valance, front car B	Cache bogie, en tête voiture B	Carrelli anteriore carrozza B	Tapia de bogie coche B delante	7
57520-28	Drehgestell-Bodenpl. Wg. B., hinten	Bogey base plate car B, back	Support de bogie, voiture B, en bas	Piasta di chiusura inferiore per carrello carrozza B	Tapia inferior bogie coche B, detrás	7
57520-37	Drehgestell-Bodenpl. Wg. B., vorne	Bogey base plate car B, front	Support de bogie, voiture B, en tête	Piasta di chiusura inferiore per carrello carrozza B	Tapia inferior bogie coche B, delante	7
57520-29	Drehgestell-Bodenplatte mit Radschleifen Wagen A	Bogey base plate with wheel contact car A	Support de bogie avec contact d'essieu, voiture A	Piasta di chiusura inferiore per carrelli con contatti ruote carrozza A	Tapia inferior bogie coche A con tomas de corriente	8
57520-33	Kupplung elektrisch (Pins) Wagen A	Coupling, electrically (Pins) car A	Système d'attelage, mâle, voiture A	Ganci elettrici (Pins) carrozza A	Tapia de bogie coche A con tomas de corriente	11
57520-34	Kupplung elektrisch (Buchsen) Wg. B	Coupling, electrically (Bushes) car B	Système d'attelage femelle, voiture B	Ganci elettrici (Buchsen) carrozza B	Tapia de bogie coche B con tomas de corriente	11
57520-35	Zugfeder (2 Stck.)	Spring (set of 2)	Ressort (2 pièces)	Molle (2 u.)	Muelle (2 u.)	4
52500-70	Leiterplatte	PCB	Circuit imprimé	Circuito stampato	Circuito impreso	10
Ersatzteile aus unserem Standard-Programm						
56026	Haftrifen (10 Stck.)	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre programme standard	Parte di ricambio standard	Recambios de nuestro programa standard	
56121	Multiprotokolldecoder „Classic“ mit Lastregelung (DC/AC)	Friction tyres (set of 10)	Bandages (10 pièces)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	Aros de adherencia (10 u.)	
56122	Multiprotokolldecoder „Hobby“ mit Lastregelung (DC/AC)	Multi protocol decoder "Classic" with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation de charge pour version 3-rails	Decoder multiprotocolo "Classic" con regulación de carga para versión 3-rails	Decodificador multiprotocolo "Classic" con regulación de carga para versión 3-rails	
56158	Stromabnehmer	Pantograph	Pantografi	Pantografi	Pantografi	
DC Version						
57520-63	Getriebe komplett, DC	Gearbox, complete, DC	Engrenage, complet, DC	Ingranaggi completi, DC	Bogie completo, CC	12
57520-30	Radsatz mit Haftrifen + Zahnrad Wagen A, DC	Wheelset w/ friction tyres + gear car A, DC	Essieu avec bandages + roue dentée voiture A, DC	Essieu con anelli di aderenza e ingranaggio Carrozza A, DC	Eje con aros de adherencia + rueda dentada coche A, CC	8
57520-31	Radsatz ohne Haftrifen + Zahnrad Wagen A, DC	Wheelset w/o friction tyres + gear car A, DC	Essieu sans bandages + roue dentée voiture A, DC	Essieu senza anelli di aderenza e ingranaggio Carrozza A, DC	Eje sin aros de adherencia + rueda dentada coche A, CC	7
57520-32	Radsatz ohne Zahnrad Wagen A/B, DC	Wheelset car A/B, DC	Essieu sans bandages voiture A/B, DC	Essieu senza ingranaggio carrozza A/B, DC	Eje sin rueda dentada coche A/B, CC	7
Ersatzteile aus unserem Standard-Programm						
56129	Brückestecker mit Lichtwechsel	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre programme standard	Parte di ricambio standard	Recambios de nuestro programa standard	
AC Version						
57320-63	Getriebe komplett, AC	Gearbox, complete, AC	Engrenage, complet, AC	Ingranaggi completi, AC	Bogie completo CA	12
57320-30	Radsatz mit Haftrifen + Zahnrad Wagen A, AC	Wheelset w/ friction tyres + gear car A, AC	Essieu avec bandages + roue dentée voiture A, AC	Essieu con anelli di aderenza e ingranaggio Carrozza A, AC	Eje con aros de adherencia + rueda dentada coche A, CA	8
57320-31	Radsatz ohne Haftrifen + Zahnrad Wagen A, AC	Wheelset w/o friction tyres + gear car A, AC	Essieu sans bandages + roue dentée voiture A, AC	Essieu senza anelli di aderenza e ingranaggio Carrozza A, AC	Eje sin aros de adherencia + rueda dentada coche A, CA	7
57320-32	Radsatz ohne Zahnrad Wagen A/B, AC	Wheelset car A/B, AC	Essieu sans bandages voiture A/B, AC	Essieu senza ingranaggio carrozza A/B, AC	Eje sin rueda dentada coche A/B, CA	7
Ersatzteile aus unserem Standard-Programm						
56110	Schleifer mit Schraube	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre programme standard	Parte di ricambio standard	Recambios de nuestro programa standard	
AC/DC Version						
57320-63	Getriebe komplett, AC	Contact with screw	Contact avec vis	Contatti con viti	Patin con tornillo	

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.  
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée. · 订购配件时请附上完整的配件号码。



ET-Nr:	说明:	Beschrijving:	Oznaczenie:	Описание:	Označení:	PG*
57526-01	车身 – 车头A	Behuizing A, gedecoreerd, compleet	Obudowa wagonu A, kompletna	Корпус вагона А	Karoserie vůz A, kompletní	13
57526-02	车身 – 车头B	Behuizing B, gedecoreerd, compleet	Obudowa wagonu B, kompletna	Корпус вагона В	Karoserie vůz B, kompletní	13
57526-03	前引擎盖	Neuspatij	Obudowa	Передний колпак	Karoserie	7
57520-04	通风器	Dakventilator	Ventilator	Вентилятор	Ventilator	7
57520-05	风箱	Vouwbalg	Waalki przejścia miedzywagonowego	Мех прходовагонного	Měch přechodového můstku	7
57520-06	侧窗 车A	Vensters rijtuig A	Przednie szyby wagonu A	Окна вагона А	Okna vůz A	10
57520-07	侧窗 车B	Vensters rijtuig B	Przednie szyby wagonu B	Окна вагона В	Okna vůz B	10
57524-08	前窗	Front vensters	Przednie szyby	Фронтальные окна	Frontální okna	8
57520-09	司机	Machinist	Masynista	Машинист	Strojvůdce	8
57520-80	车座 车A	Binneninrichting rijtuig A	Wyposażenie wnętrza wagonu A	Внутреннее оборудование вагона А	Vnitřní zařízení vůz A	8
57520-51	车座 车B	Binneninrichting rijtuig B	Wyposażenie wnętrza wagonu B	Внутреннее оборудование вагона В	Vnitřní zařízení vůz B	8
57520-12	车头盖布	Schortplaten voorzijde	Obudowa	Корпус в носу	Karoserie	7
57520-13	车底 车A	Chassis rijtuig A	Rama modelu wagonu A	Рама вагона А	Rám, vůz A	10
57520-14	车底 车B	Chassis rijtuig B	Rama modelu wagonu B	Рама вагона В	Rám, vůz B	10
57520-55	螺丝	Set schroeven, compleet	Zestaw śrubek, kompletny	Набор винтов	Sada šroubů, kompletní	8
57520-16	沙芬堡-挂钩	Ganchi Scharfenberg	Scharfenberg-Koppeling	Сцепки «Scharfenberg»	Spráhlo „Scharfenberg“	8
57520-87	马达	Motor	Przekładnia, kompletna	Электродвигатель, в собранном виде	Motor kompletnej	13
57520-18	球轴+接头	Cardanaandrijving, 3-delig	Printplaat koplamp, boven	Кардан с муфтами	Kardan + poudzra	7
57526-20	前等电路板 上面	Lichtstaaf	Światłowski	Световоды	Świetłowody	7
57571-21	发光棒	Klemmetje	Klamra	Фиксатор тележки	Tímen	6
57520-22	牙箱扣	Draaistelzijde, front rijtuig A	Osłona wózka wagonu A	Передний корпус тележки вагона А	Hnací podvozek vůz A	7
57520-24	前轮架 车A	Draaistelzijde, achter rijtuig A	Osłona wózka wagonu A	Задний корпус тележки вагона А	Hnací podvozek vůz A	7
57520-25	后轮架 车A	Draaistelzijde, achter rijtuig A	Osłona wózka wagonu A	Задний корпус тележки вагона А	Hnací podvozek vůz A	7
57520-26	后轮架 车B	Draaistelzijde, achter rijtuig B	Osłona wózka wagonu B	Задний корпус тележки вагона В	Hnací podvozek vůz B	7
57520-27	前轮架 车B	Draaistelzijde, front rijtuig B	Osłona wózka wagonu B	Передний корпус вагона В	Hnací podvozek vůz B	7
57520-28	后轮架盖 车B	Bodemplate draaistel rijtuig B	Dolna pokrywa wózka wagonu B	Основание тележки вагона В	Hnací podvozek - základní nosná deska vůz B	7
57520-37</td						